



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1252  
10 March 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1252-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в четверг, 5 марта 1998 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АБУЛ-НАСР

позднее: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(продолжение)

Десятый-тринадцатый периодические доклады Нидерландов

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.98-15469 (R)

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Десятый-тринадцатый периодические доклады Нидерландов (CERD/C/319/Add.2)

1. По приглашению Председателя г-н Халф, г-н Тилманс, г-н ван Бонзел, г-жа Петерсон, г-жа Кесселс, г-жа де Бод-Олтон, г-н Якобс и г-жа Горис (Нидерланды) занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ХАЛФ (Нидерланды) приносит извинение за задержку в представлении периодических докладов, что ни в коем случае не принижает того значения, которое его правительство придает Конвенции и своим обязательствам по представлению докладов. Вместе с тем правительство решительно поддерживает усилия, направленные на рационализацию обязательств по представлению докладов на основании различных договоров по правам человека.
3. Конституционная структура Королевства Нидерландов существует с 1954 года, когда Нидерланды, Суринам и Нидерландские Антильские острова, включавшие в то время Арубу, решили установить новый конституционный порядок, в соответствии с которым свои внутренние дела они ведут самостоятельно, в общих интересах на основе равенства. Впоследствии Суринам решил выйти из состава Королевства и стать независимым государством, а Аруба стала отдельной территорией с внутренним самоуправлением в составе Королевства с таким же конституционным статусом, как и две другие страны. Хотя ответственность за обеспечение гарантии прав человека и основных свобод лежит на Королевстве в целом, и Королевство как таковое является участником международных договоров осуществление этих прав является делом каждой из этих стран.
4. Правительство Нидерландов глубоко привержено цели и предмету Конвенции. Во время председательства Нидерландов в Европейском союзе и по инициативе правительства Нидерландов Европейский союз объявил 1997 год Европейским годом против расизма. Принято решение учредить Европейский наблюдательный центр по проблемам расизма и ксенофобии.
5. Ликвидация расовой дискриминации стала одной из важнейших политических целей в Нидерландах, где постепенно формируется "многокультурное общество". Что касается соответствующего законодательства и прецедентного права, то в отчетный период непрерывно совершенствовались свод законов и судебная практика. В Нидерландах, как и в большинстве других демократических стран, неизбежно возникает конфликт между запрещением расовой пропаганды и принципом свободы слова. Политические партии, провозгласившие дискриминационные в расовом отношении программы, преследуются в уголовном порядке и запрещаются практически лишь в крайних случаях. В этой связи он с удовлетворением информирует Комитет о том, что партии с программами подобного рода

потерпели полную неудачу в ходе муниципальных выборов 4 марта 1998 года. Прокуратурам даны указания возбуждать уголовные преследования при выявлении случаев высказываний расистского характера.

6. Итоги политики стимулирования социально-экономических прав за отчетный период неоднозначные. Равный экономический статус меньшинств является долгосрочной задачей отчасти потому, что позитивные меры могут использоваться только в определенных масштабах по причине их ограниченного признания населением в целом. В отчетный период было принято множество мер в области образования, интеграции и доступа к рынку труда в целях расширения возможностей и улучшения положения меньшинств в нидерландском обществе. Такие меры приносят определенные результаты, но проблемы сохраняются, особенно в плане социально-экономического положения этнических меньшинств.

7. В докладе сообщается также о целом ряде программ, направленных на борьбу с представлениями, способствующими проявлению расовой дискриминации. Он высоко оценивает два "параллельных доклада", подготовленных двумя неправительственными организациями (НПО) в Нидерландах и содержащих тщательный анализ доклада правительства, который может быть полезным как для Комитета, так и для самих нидерландских властей.

8. Г-жа де БОДЕ-ОЛТОН (Нидерланды), представляя часть периодического доклада Нидерландов, касающуюся Нидерландских Антильских островов, говорит о нынешней массовой миграции рабочей силы, которая характеризуется новыми формами и более заметными проявлениями этнического разнообразия и связана с преобразованиями экономических, социальных и политических структур в период после окончания холодной войны. Фактор миграции играет весьма важную роль в происходящих на этих островах демографических процессах, что было особенно характерно для второй половины 80-х годов.

9. Тот факт, что на Нидерландских Антильских островах не проводилось специальной политики в отношении меньшинств, объясняется традицией совместного проживания более 40 национальностей в условиях гармонии при весьма терпимом отношении друг к другу. Нет также оснований уделять первоочередное внимание проведению какой-либо особой демографической политики. Поэтому в национальных процессах планирования учитываются только основные демографические факторы.

10. В второй половине XX века в Карибском регионе преобладала трансрегиональная миграция, однако одновременно с этим возникла и продолжается ограниченная, но заметная внутрирегиональная миграция. С учетом малого размера Нидерландских Антильских островов и небольшой численности населения, а также их зависимости от внешних экономических факторов, миграция оказывает особое влияние на общество в целом. В случае Сен-Мартена численность иностранного населения возрастала быстрее, чем так называемого "коренного населения". В 1992 году свыше половины проживающих там жителей родились за пределами Антильских островов. Приток рабочей силы, как

правило, был связан с развитием туризма и служил потребностям в контексте планируемого экономического роста, которые невозможно было удовлетворить за счет внутренней рабочей силы. В некоторых случаях рост численности населения превышал планируемое развитие среды и инфраструктуры. Этим и объясняется тот факт, что в докладе много внимания уделяется островам Сен-Мартен и Кюрасао.

11. Оратор приносит извинение за некоторые статистические расхождения в докладе. Для представления статистических данных использовались два вида определений. В некоторых пунктах и таблицах в докладе применялись концепции нидерландских граждан и иностранцев, основанные на критерии гражданства, тогда как в других местах применялись концепции мигрантов и немигрантов, основанные на критериях места рождения. На Нидерландских Антильских островах концепция гражданства приблизительно соответствует концепции места рождения. Во избежание путаницы при рассмотрении доклада делегация будет использовать понятия мигрантов и граждан страны.

12. Г-жа ПЕТЕРСОН (Нидерланды), представляя на рассмотрение часть доклада Королевства Нидерландов, посвященную Арубе, говорит, что для надлежащего выполнения обязательств по представлению докладов, предусмотренных в международных договорах по правам человека, правительство Арубы в 1991 году учредило комитет по правам человека. Доклад о положении на Арубе составлен этим междисциплинарным комитетом.

13. На начальном этапе местные органы в определенной степени оказались неподготовленными к решению сложной проблемы нынешней миграции, которая явилась прямым результатом экономического роста и усугублялась отсутствием системы согласованного сбора статистических данных. С момента составления доклада в 1995 году был проведен ряд исследований и обзоров, результаты которых позволили директивным органам обстоятельно проанализировать сложившееся положение. В частности, речь идет об исследовании по вопросу о социальном влиянии миграции рабочей силы в период с 1986 года и о положении иностранцев на рынке труда. В докладе, подготовленном Социально-экономическим советом Арубы в 1996 году, особое внимание уделялось проблеме возрастающего давления на государственный сектор, особенно в сфере образования, жилья и инфраструктуры. Согласно этому докладу, на Арубе проживает примерно 88 000 человек 30 различных национальностей, приблизительно одна треть из которых составляют иностранцы. Рост численности населения на Арубе за пять лет достиг более 30%.

14. Проведенное в 1994 году обследование рабочей силы показало, что общий уровень безработицы составляет 6,4%. Среди безработных приблизительно две трети приходится на граждан Арубы и одна треть - на мигрантов. Большинство мигрантов прибыло на Арубу из стран региона по экономическим соображениям, на долю же граждан Нидерландов и Соединенных Штатов Америки приходится незначительное меньшинство. Представители первой группы, как правило, имеют низкий уровень образования и занимаются неквалифицированным трудом, тогда как мигранты из второй группы зачастую занимают более высокое положение в обществе. В 1998 году была разработана программа

профессионального обучения для взрослых. Расширению возможностей трудоустройства способствует программа профессиональной подготовки (*Enseñanza pa Empleo*), которая со временем стала основной программой обучения взрослых - иммигрантов с низким уровнем образования.

15. Приток иностранных рабочих стал причиной значительной нехватки жилья. В 1995 году правительство приняло национальную жилищную программу (*Plan Nacional di Vivienda*), в рамках которой было зарегистрировано приблизительно 5 800 человек, ищущих жилье, из которых 60% родились на Арубе и 40% - в других местах. В тот или иной период своей жизни из Сан-Николаса на Арубу мигрировали 45% мужского и 55% женского населения. В докладе Социально-экономического совета за 1996 год обращалось серьезное внимание на проблему возникновения гетто в результате высокой концентрации мигрантов в определенных районах.

16. Последнюю волну миграции составляли в основном латиноамериканцы. Поэтому школы и преподаватели на Арубе во все большей степени сталкиваются с проблемой детей мигрантов, не говорящих ни на папьяменто, ни на голландском языке, который по-прежнему является официальным языком обучения в школах. Исследования департамента образования по вопросу о наличии взаимосвязи между языком, на котором дети говорят дома, и их успеваемостью в школах показывают, что большинство учащихся, не говорящих на голландском языке, плохо учатся. Это явление обычно называют на Арубе "языковой проблемой". Для обучения языку в начальных школах разработаны специальные методики, которые точнее отражают социально-лингвистические реалии современной Арубы. Департамент образования заверяет, что никакие новые учебные материалы не носят дискриминационного характера по отношению к какой-либо группе населения. С 1990 года в педагогическом училище (ИПА) особое значение придается подготовке преподавателей по вопросам многокультурного обучения, аспекты которого включены во все составляющие учебной программы. Во многих учебных заведениях серьезное внимание уделяется теме этнокультурных различий, уважению прав других и терпимости. К правительственному Комитету по правам человека и представителям НПО часто обращаются с просьбами выступить перед учащимися на специальных занятиях в школах. По возвращении на Арубу члены делегации Арубы встретятся с учащимися одной из общеобразовательных школ для обсуждения Конвенции, доклада и рекомендаций Комитета.

17. Г-н ДЬАКОНУ (докладчик по стране) с удовлетворением отметил состав делегации Нидерландов, что явно свидетельствует о готовности государства-участника вести конструктивный диалог с Комитетом. В докладе Нидерландов представлена обширная информация, касающаяся осуществления Конвенции, и после ознакомления с докладом создается впечатление, что как государство, так и гражданское общество предпринимают настойчивые усилия по реализации Конвенции на законодательном и административном уровнях. Доклад отражает зрелое общество, которое учитывает социальные изменения и делает все возможное для выявления и предупреждения проблем и поиска их решений. Сменявшие друг друга правительства обеспечивали преемственность усилий по ликвидации расовой дискриминации, что позитивно сказывается на осуществлении Конвенции.

Концепция общества, объединяющего различные этнокультуры, и - как следствие этого - образование, уделяющее внимание межкультурным различиям, отражают конструктивный долгосрочный подход, направленный на поощрение уважения культурной самобытности. Усилия по обеспечению пропорционального участия этнических групп в сфере занятости, в армии и полиции свидетельствуют о готовности сделать все необходимое для расширения возможностей определенных этнических или расовых групп в соответствии с положениями пункта 2 статьи 2 Конвенции. Обнадеживает также тот факт, что государство концентрирует свою деятельность на обеспечении равных прав и создании условий, ведущих к ликвидации дискриминации на местном уровне, что ассоциации меньшинств участвуют в разработке и осуществлении многих предназначенных для них программ и что в этом процессе активно задействовано гражданское общество в целом. Об уровне такого участия говорят многочисленные кодексы поведения и соглашения с работодателями, учебными заведениями и другими учреждениями в целях содействия осуществлению политики в интересах меньшинств или поощрения терпимости. Он спрашивает о том, дают ли вышеупомянутые кодексы поведения и соглашения, не имеющие обязательной юридической силы, желаемые результаты, и, если нет, принимает ли государство необходимые меры для исправления положения.

18. В таблице в пункте 113 доклада не представлены данные о населении в разбивке по этническому происхождению. Необходимо уточнить термин "иммигрант", использование которого может привести к путанице; в частности, следует пояснить, относится ли он к населению, не имеющему нидерландского гражданства, и включает ли он лиц, которые получили нидерландское гражданство, но которые принадлежат к иным этническим группам или имеют иное национальное происхождение.

19. В тринадцатом докладе не упоминается также фризское меньшинство в Нидерландах, хотя его представителей насчитывается около 400 000 человек, отличающихся определенной степенью языковой и культурной самобытности.

20. Доклад представлен с опозданием более чем на семь лет. Многие пункты, по всей видимости, были сформулированы в 1992 или 1993 году. Например, в пункте 72 сообщается о результатах выборов в местные органы власти, состоявшихся в 1990 году, хотя с тех пор в Нидерландах наверняка проводились другие местные выборы.

21. Концентрация большого числа представителей меньшинств страны в четырех крупных городах неизбежно влияет на политику городских властей в области занятости, образования, безопасности и социального обеспечения, а также борьбы против расовой дискриминации. Кроме того, в тринадцатом докладе содержится информация о стратегиях, касающихся иммиграции, приема и интеграции, новоприбывших и женщин из различных групп меньшинств. Эффективность этих стратегий будет оцениваться по их результатам, особенно в плане соблюдения статьи 5 Конвенции.

22. Что касается законодательных положений, то в Конституции и Уголовном кодексе лишь содержатся ссылки на запрещение расовой дискриминации, хотя термин "раса"

толкуется широко и включает также этническое происхождение. В Законе о равном обращении от 1994 года, который, как это не странно, не упоминается в тринадцатом докладе, употребляется термин "nationality", который может трактоваться как "национальность" и как "гражданство" и который приводится после слов "религия", "политическое мнение", "раса" и "пол". Если следовать логике такого перечисления, то он склонен толковать термин "nationality" как "национальное происхождение", но не "гражданство" ("citizenship"). Он просит уточнить, что означает слово "nationality" в этом контексте.

23. Он просит также предоставить дополнительную информацию по формулировке пунктов 4 и 5 b) раздела 2 Общих правил, предусматривающих защиту от дискриминации (Закон о равном обращении). Из английского текста следует, что расовая дискриминация не запрещается, когда определяющим фактором является внешний вид человека, свидетельствующий о его принадлежности той или иной расе; однако дискриминация именно такого рода должна быть запрещена. В письме г-ну Бентону министерство внутренних дел Нидерландов пояснило, что в соответствии с Законом о равном обращении допускаются исключения в случаях, когда требуется актер или певец с иным цветом кожи. Он не понимает, почему делается такое исключение, поскольку из-за этого текст становится менее ясным. Он с удовлетворением отмечает тот факт, что законодательство в значительной степени основано на комментариях Комитета по правам человека относительно недискриминации.

24. В связи со статьей 3 Конвенции в докладе речь идет лишь об осуждении апартеида и о политике Нидерландов в этой сфере, тогда как в статье 3 говорится также о расовой сегрегации и содержится призыв к государствам предупреждать, запрещать и искоренять всякую практику такого характера на своих территориях.

25. В пунктах 196 и 197 тринадцатого доклада упоминается о появлении школ, в которых обучаются дети только с черным или только с белым цветом кожи. В докладе, распространенном Нидерландским национальным бюро против расизма, также затрагивается вопрос о сегрегации в школах, прежде всего в городских микрорайонах, в результате дискриминации в сфере жилья и желания некоторых родителей-нидерландцев направлять своих детей в более далеко расположенные школы для "белых". Для предупреждения возникновения гетто необходимо найти способ, чтобы остановить и обратить вспять эту тенденцию, которая характерна не только для Нидерландов.

26. Что касается осуществления статьи 4, то он отмечает, что антидискриминационные руководящие положения для сотрудников полиции и прокуратуры основаны на принципе, согласно которому все нарушения антидискриминационных положений подлежат уголовному преследованию и использование политических партий как форума для пропаганды расизма не освобождает их от ответственности. Однако НПО утверждают, что в некоторых случаях полиции следует играть более активную роль и более чутко реагировать на проявления расовой дискриминации и что прокуратуре следует незамедлительно возбуждать уголовные преследования и оперативнее принимать решения. Упоминалось об имевшем место в ноябре 1997 года случае с Деном Бошем, который, по всей видимости, похож на случай, рассмотренный Комитетом в марте 1993 года в соответствии с процедурой,

предусмотренной в статье 14, и который также касался Нидерландов; в случае Дена Боша жители одного из микрорайонов в Утрехте по инициативе сторонников правоэкстремистской группировки не позволили сомалийской семье занять квартиру, которая была ей выделена. По необъяснимым причинам прокурор решил не возбуждать уголовного дела. В случае, рассмотренном в 1993 году, Комитет рекомендовал правительству Нидерландов "принять надлежащие меры". Непонятно, почему прокурор прекратил это дело. Летом 1996 года семья из Суринама была подвергнута запугиванию и насильно выселена из квартиры в Утрехте. Прошло довольно много времени, прежде чем прокурор возбудил уголовное дело, которое по-прежнему находится на рассмотрении.

27. Нидерландское национальное бюро по борьбе с расизмом также придерживается того мнения, что правительству следует принять меры для роспуска Партии демократического центра, которая открыто участвует в акциях, носящих расистский характер, использует нацистскую символику и пропагандирует свои идеи через средства массовой информации. В декабре 1997 года министр юстиции со всей определенностью заявил о начале процедуры роспуска. Вышеупомянутые случаи имеют самое непосредственное отношение к осуществлению статьи 4 Конвенции.

28. Сообщения ряда НПО показывают, что количество жалоб в связи с актами дискриминации возрастает и что, например, в Амстердаме их число в 1997 году составило 700, что на 84 случая больше, чем в 1996 году. Согласно другим сообщениям, за последние пять лет число инцидентов, связанных с насильственными действиями расистского характера, возросло с 250 до 1 000 случаев. Поэтому положение вызывает обеспокоенность; Комитет просит делегацию Нидерландов прокомментировать эти сообщения.

29. В связи со статьей 5 Конвенции сообщалось о некоем законопроекте, который требует, чтобы прибывающие в Нидерланды в обязательном порядке участвовали в программе интеграции, и что граждане из Европейского союза, Европейской экономической зоны, Соединенных Штатов и Польши от участия в этих программах освобождаются, тогда как лица, прибывающие с Арубы и Нидерландских Антильских Островов обязаны в них участвовать. Это не только представляет собой неравное обращение к иностранцам в зависимости от страны их происхождения, но также свидетельствует о дискриминации в отношении граждан Нидерландов с Арубы и Нидерландских Антильских Островов. Он просит делегацию Нидерландов разъяснить этот вопрос.

30. Ряд НПО выразили обеспокоенность по поводу того, что новое законодательство, разрешающее проводить проверку личности, применяется на дискриминационной основе.

31. Как и в других странах, в Нидерландах безработица относится к числу одной из наиболее острых проблем. В докладе признается, что уровень безработицы среди групп меньшинств возрос на 40% и сейчас в четыре раза выше, чем в среднем по стране, тогда как для остальной части населения на протяжении длительного времени он оставался стабильным, и указывается, что правительство Нидерландов разработало программы для

обеспечения найма представителей меньшинств с учетом их пропорциональной доли в общей численности населения. Однако, согласно ряду НПО, эти программы оказались не очень эффективными. Позитивные действия для содействия привлечению представителей этнических меньшинств в вооруженные силы не увенчались успехом, а лица из числа представителей групп меньшинств, нанимаемые на работу в полицию, зачастую служат в полиции недолго. В докладе открыто признается, что дискриминация, будь то умышленная или нет, по-прежнему является одним из факторов, обуславливающих высокий уровень безработицы среди представителей меньшинств. В подготовленном в 1997 году докладе Международной организации труда (МОТ), посвященном Нидерландам, сделан вывод о том, что представители групп меньшинств нанимаются на более низкооплачиваемую работу и больше подвержены угрозе увольнения, даже в тех случаях, когда они имеют такую же квалификацию, как и другие работники. Продолжается практика найма на дискриминационной основе. Не могла бы делегация Нидерландов проинформировать Комитет о результатах прошлых программ и мерах, которые правительство намеревается принять в этой области в будущем?

32. Каковы первоначальные результаты осуществления закона 1994 года, требующего от предприятий, на которых занято более 35 человек, составлять ежегодный отчет о количестве представителей меньшинств в их штате? Оратор обращает внимание нидерландской делегации на доклад МОТ 1995 года, в котором говорится о практике найма рабочих-иммигрантов и представителей этнических меньшинств в Нидерландах на дискриминационной основе.

33. Комитет с интересом отмечает меры, принимаемые для найма представителей меньшинств в сферах здравоохранения, социального обеспечения и ухода за детьми.

34. Якобы сохраняется также дискриминационная практика в сфере жилья. Не могла бы делегация Нидерландов сообщить, что уже сделано и что правительство планирует сделать в будущем для предупреждения дискриминации в этой области?

35. Он с удивлением узнал о том, что Закон о домах-фургонах от 1968 года, который носит явно дискриминационный характер по отношению к лицам без определенного места жительства, по-прежнему оставался в силе в 1996 году. Перестал ли этот закон применяться с 1 января 1997 года, как указывается в пункте 131 доклада? Сколько в Нидерландах насчитывается лиц без определенного места жительства и каков их статус?

36. В докладе признается наличие заметного различия в уровне здоровья представителей меньшинств и остальной части населения. Оратор подчеркивает, что необходимо рассмотреть вопрос о предоставлении незаконным иммигрантам, особенно женщинам и детям, доступа к службам здравоохранения.

37. Что касается образования, то в докладе приводится мало информации об уровне грамотности различных групп населения. Созданы ли необходимые условия для того, чтобы турецкий и арабский языки можно было сдавать в качестве экзаменационных предметов? Ведутся ли занятия на этих языках? Имеются ли учебные пособия? Кто

преподает в таких классах? Что касается высшего образования, то каковы результаты мер, упоминаемых в пункте 172, для повышения доступности высшего образования для учащихся из числа представителей меньшинств? Он с интересом отмечает усилия по подготовке детей представителей меньшинств к учебе при участии их родителей (пункт 178).

38. В отношении статьи 6 Конвенции в докладе говорится, что жертвы дискриминации могут обращаться в общегражданские суды с иском о возмещении ущерба. Проводились ли какие-либо разбирательства по таким делам и какие решения были приняты? Комитет надеялся получить информацию о Комиссии по вопросам равного обращения, созданной в 1994 году в соответствии с Законом о равном обращении, поскольку этот орган может играть крайне важную роль в борьбе с дискриминацией. В период 1994-1995 годов Комиссия уже получила более 300 жалоб, в том числе 185 жалоб были сочтены приемлемыми и 25 из них были связаны с расовой дискриминацией. Полномочия Комиссии, по всей видимости, ограничены сферой частного права, и она может только получать жалобы на основании закона 1994 года. Не следует ли ее полномочия распространить на все случаи неравного обращения и расовой дискриминации?

39. Нидерландские власти осуществляют тщательно разработанную программу по привлечению внимания населения к проблеме дискриминации. Оратор с интересом отметил меры, принимаемые властями в случае распространения материалов расистского и дискриминационного характера в сети Интернет. В 1997 году был создан отдел по рассмотрению жалоб. После получения ряда жалоб такие материалы из Интернета были изъяты. Разработан план действий под названием "Больше цвета в средствах массовой информации"; возможно, было бы полезно предпринять другую инициативу под названием "Меньше расизма в средствах массовой информации".

40. Переходя к той части доклада, которая посвящена Арубе, он просит делегацию Нидерландов прокомментировать содержащееся в пункте 223 утверждение о том, что ввиду многонационального характера проживающего там населения меньшинств как таковых на острове не существует. Неясно, что подразумевается под "национальностями" в таблице 7, в которой просто перечислены страны. Насколько он понимает, более половины населения составляют индейцы. Он просит разъяснить этот вопрос.

41. Законодательство на Арубе, запрещающее расовую дискриминацию и предусматривающее за нее соответствующие наказания, сформулировано яснее и конкретнее, чем в самих Нидерландах. Что касается порядка въезда и высылки, то с учетом небольшого размера острова ограничения вполне понятны, однако не ясно, почему они должны применяться только к гражданам Доминиканской Республики и Гаити. Не является ли это дискриминацией? Не понятно также, почему лица, работающие в качестве прислуги, лишены права менять место работы и могут быть даже высланы с острова.

42. В связи с образованием он спрашивает, почему папьяменто, на котором дома говорят 77% населения, используется только первые два года обучения в школе. Почему

голландский, с учетом значимости папьяменто, является официальным языком? Не целесообразно ли ввести образование на двух языках?

43. Переходя к рассмотрению положения на Нидерландских Антильских Островах, он отмечает, что прежде всего проблема возникает в связи с увеличением числа мигрантов. Например, на Сен-Мартене, втором по величине острове в этой группе островов, проживает больше иностранцев, чем граждан Нидерландов. К сожалению, представленные статистические данные не содержат информации о расовом или этническом происхождении, а касаются только гражданства. Это не позволяет оценить, как осуществляется Конвенция. Мигранты составляют большинство работающего населения, однако их труд оплачивается хуже, чем труд других групп населения. Возникает также вопрос в связи с правом на образование новоприбывших незаконных мигрантов и их детей, поскольку они не говорят на голландском языке, а возможности для их обучения отсутствуют. В целом процент неграмотных в этой группе населения выше.

44. В пункте 357 упоминается о постановлениях по делам лиц, работающих в качестве домашней прислуги и проживающих в домах работодателей. Суды на Арубе и Нидерландских Антильских островах приняли ряд решений, предписывающих властям не высылать таких лиц в тех случаях, когда они обращаются с просьбой поменять работодателей или когда они проживали в стране и обратились за разрешением на работу. В этой связи он ссылается на случай г-жи Вонгсосемито на Арубе и г-жи Леонор Мери Баррето, г-жи Хинандундинг, г-жи Минервы Гарсии Инесии и г-жи Аши Родригес на Нидерландских Антильских островах. Власти даже выплатили г-же Хинандундинг компенсацию за период, в течение которого она была лишена права на возвращение на Нидерландские Антильские острова после ее высылки. Это обнадеживает. Сколько насчитывается таких примеров в сравнении с числом заявлений в аналогичных случаях, по которым был получен отказ?

45. Г-н БЕНТОН отмечает, что, хотя доклад Нидерландов был представлен в марте 1997 года, он получил его экземпляр только в феврале 1998 года, поскольку потребовалось много времени для перевода такого необычно объемного периодического доклада на другие рабочие языки. Значительную часть материалов по Арубе и Нидерландским Антильским островам было бы целесообразнее включить в базовый документ, а таблицы можно было бы приложить в качестве добавлений, которые не переводятся. На последнем совещании председателей договорных органов по правам человека он предложил, чтобы любое государство-участник, представляющее периодический доклад объемом более 30 страниц, брало на себя ответственность за его перевод на рабочие языки, что сопряжено с весьма значительными затратами. Это предложение было отвергнуто, однако оно позволило привлечь внимание к необходимости сбалансированного подхода к составлению сметы по различным статьям расходов, связанных с контролем за осуществлением Конвенции. Когда в прошлом году Комитет предложил иногда проводить сессии в Нью-Йорке для удобства государств-участников, которые не имеют дипломатического представительства в Женеве, нидерландская делегация выступила против

такого предложения на том основании, что это повлечет за собой увеличение расходов на проведение сессий.

46. Ссылаясь на раздел 5 Закона о равном обращении, он выражает опасение по поводу использования слова "исключительно" в случаях, перечисленных в пунктах 2 а) и б). Формулировка "исключительно на основании" различных видов дискриминации допускает ограничительное толкование, поскольку неравное обращение зачастую имеет место как на допустимых, так и недопустимых основаниях, причем первые могут использоваться дискриминирующей стороной для своего оправдания.

47. В разделе доклада, посвященном статье 3, не учитывается Общая рекомендация XIX Комитета. Пункты 127-129 можно было бы включить в этот раздел, в котором также могла бы быть представлена информация о существовании в Нидерландах школ, в которых обучаются учащиеся только с черным или только с белым цветом кожи.

48. В материалах НПО выражается серьезная обеспокоенность в связи с осуществлением статьи 4. Он надеется, что государство-участник включит подробную информацию по этим вопросам в свой четырнадцатый доклад, который должен быть представлен в январе 1999 года.

49. В связи со статьей 5 б) Нидерландское отделение Международной комиссии юристов (МКЮ) сообщает, что за последние годы количество инцидентов расистского характера увеличилось в четыре раза и составило свыше 1 000 случаев в год, о чем государству-участнику следовало бы сообщить. Хотя правительства многих европейских стран осуществляют сбор данных об инцидентах расистского характера, их подходы различаются и результаты сопоставимы не в полной мере. Двумя странами с наилучшими статистическими показателями являются Швеция и Соединенное Королевство, но представленные ими цифры значительно выше соответствующих показателей по Нидерландам.

50. Экономисты проводят различие между трудящимися-иммигрантами, которые выступают в роли дополняющей и замещающей рабочей силы; конкуренция с внутренней рабочей силой имеет место только в последнем случае. Первоначально большинство иммигрантов относились к категории дополняющей рабочей силы, однако страны, проводящие политику интеграции и обеспечения равных возможностей, стремятся облегчить найм на работу иммигрантов, которые подпадают под категорию замещающей рабочей силы. Можно предположить, что являющийся следствием этого рост числа недовольных среди граждан страны, ищущих работу, ведет к увеличению количества выпадов расистского характера, поэтому необходимо соответствующим образом укреплять антирасистскую политику.

51. Он просит делегацию прокомментировать упоминание в докладе Нидерландского отделения МКЮ проблемы возвращения просителей убежища-иранцев.

52. В связи со статьей 5 е) он с удовлетворением отмечает содержащуюся в пункте 118 доклада информацию об обследовании этнического состава на рынке труда, что является

весьма трудной и сложной проблемой, вызывающей горячие споры во многих индустриальных странах. Он хотел бы более подробно ознакомиться с опытом Нидерландов в этой сфере.

53. В докладе одной из нидерландских НПО - Национального бюро по борьбе с расизмом (ЛБР) указывается число иммигрантов, вынужденных уйти с работы "только из-за переносимых ими страданий", причиной которых, как он предполагает, являются притеснения расистского характера. В Соединенном Королевстве притеснения расистского характера на рабочем месте могут служить основанием для увольнения и для таких случаев предусмотрено гражданско-правовое средство судебной защиты. Работодатель обязан защищать работников от притеснений и может быть подвергнут значительному штрафу, если он не делает этого. Доступны ли такие средства правовой защиты в Нидерландах, и, если да, как часто они используются?

54. Согласно исследованию Международной организации труда, упомянутому в докладе ЛБР, к ищущим работу марокканцам, даже с хорошим образованием и хорошо владеющим голландским языком, в одной трети случаев относятся существенно менее благоприятно, чем к их голландским конкурентам. Информирование о таких случаях позволило бы убедить общественность в необходимости принятия дополнительных мер для защиты иммигрантов.

55. Он хотел бы также ознакомиться со статистическими данными о сфере здравоохранения и сопоставимыми стандартными данными о коэффициентах смертности.

56. В связи со статьей 6 он хотел бы знать, насколько эффективными являются принимаемые меры и соразмерно ли число случаев использования имеющихся средств правовой защиты количеству случаев расовой дискриминации.

57. Он спрашивает, почему в докладе не упоминается тот факт, что в Нидерландах существуют и очень успешно функционируют около 60 мусульманских школ. По его мнению, вместо термина "многокультурный" в сфере образования предпочтительнее использовать термины "межкультурный" или даже "транскультурный", поскольку культурный состав населения постоянно изменяется и меры в области образования не должны приводить к культурному застою.

58. Г-н ЮТСИС выражает свое удивление тем, что Нидерландам потребовалось так много времени для представления своего последнего доклада. Вместе с тем он высоко оценивает этот доклад за открытое признание существующих проблем в области расовой дискриминации.

59. Он с удовлетворением отмечает содержащееся в пункте 29 утверждение Консультативного совета по государственной политике Нидерландов о том, что если политика в отношении меньшинств не будет основываться на глобальной политике, направленной на противодействие нежелательным общим тенденциям в обществе, то она неизбежно будет ориентирована лишь на следствие, а не на причину. Совет подчеркнул

также, что обеспечение доступа к занятости является одной из важнейших форм интеграции. В развитие этой мысли г-н Ютсис отмечает, что занятость является одним из основных способов самореализации каждого человека.

60. В пункте 32 доклада в разделе "Политика, касающаяся приема и интеграции иммигрантов, - новый административный подход" упоминается, что основополагающий принцип заключается в том, что индивидуумы несут ответственность за свои собственные действия в своей социальной среде и что правительство не может и не должно отвечать за все. Ответственность переносится на местные органы власти, которые находятся "в непосредственном контакте с заинтересованными лицами". Он хотел бы знать, направлена ли эта политика на децентрализацию или, скорее, на дерегулирование, что является модной концепцией в новой глобальной рыночной экономике, - концепцией, берущей свое начало еще во времена экономического попустительства. Цель заключается в развитии нации за счет сокращения государственного вмешательства, однако зачастую судьба индивидуума зависит от капризов рынка. Какие конкретно индивидуумы должны "нести ответственность за свои собственные действия"? Он выражает опасение по поводу того, что в тех случаях, когда государство сложило с себя ответственность, решения в основном будут принимать индивидуумы с большей покупательной способностью, движимые исключительно собственными интересами. Меньшинства естественно окажутся в неблагоприятном положении. Он просит делегацию разъяснить этот принцип.

61. Согласно пункту 86 доклада, в 1990 году Центральный совет по вопросам рабочей силы признал необходимость создания в течение пяти лет 60 000 новых рабочих мест. Был ли достигнут этот целевой показатель? В пункте 90 упоминается о том, что по Закону 1994 года о содействии пропорциональному участию иммигрантов на рынке труда предписывается, чтобы наниматели, на которых работают 35 или более человек, составляли планы действий с указанием намеченных целей. Каковы результаты этой инициативы?

62. Согласно пункту 114, растущий спрос на высококвалифицированную рабочую силу не затрагивает иммигрантов, которые, как правило, имеют низкий уровень образования, и, как указывается в пункте 170, на представителей этнических меньшинств приходится только 2% всех студентов высших учебных заведений. Каким образом государство-участник намеревается урегулировать эту проблему?

63. Согласно пункту 126, число иммигрантов, владеющих недвижимостью, крайне незначительно, поскольку уровень получаемых ими доходов ниже среднего, что является еще одним примером порочного круга: доходы низкие, поскольку высокооплачиваемая работа требует специальной квалификации, которую можно приобрести только при наличии высшего образования.

64. Он просит представить дополнительную информацию о прекращении применения Закона о домах-фургонах 1968 года, который, согласно пункту 130, ставит лиц без определенного места жительства в особое положение и при этом не распространяется на

подавляющее большинство населения Нидерландов. Какие меры принимает правительство Нидерландов против средств массовой информации, которые пропагандируют расизм? Сколько публичных демонстраций расового характера было разогнано или запрещено? Какие действия предпринимались для предупреждения распространения популярной музыки расистского характера?

65. Г-н ГАРВАЛОВ отмечает, что его привело в некоторое замешательство обилие используемых в докладе терминов, касающихся меньшинств, включая такие термины, как "иностранцы", "представители этнических меньшинств", "этнические меньшинства", "турки и марокканцы" (которые, очевидно, не входят в состав меньшинств), просто "меньшинства", "иммигранты", "мигранты", "законные иммигранты" и, как ни странно, люди иного этнического происхождения по сравнению с населением Голландии. Присоединилось ли государство-участник к Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств? Если да, то каким образом оно толкует термин "национальное меньшинство", который в докладе не используется?

66. В еще большее замешательство его привел раздел "Политика в области занятости". В пункте 91 в подразделе "Доступ представителей этнических меньшинств к государственной службе" упоминаются турки и марокканцы. Считаются ли они в Нидерландах этническими меньшинствами? В следующем подразделе, касающемся приема представителей меньшинств на службу в вооруженные силы, используется просто термин "меньшинства". Распространяется ли это на религиозные или языковые меньшинства? В пункте 100 под заголовком "Прием представителей меньшинств на государственную службу" делается ссылка на "иностранцев", тогда как, согласно пункту 2 доклада, имеется существенное различие между понятием "иностранцы" и термином "этнические меньшинства". В таблице 1 приводятся некоторые весьма содержательные статистические данные, однако в отдельную категорию опять выделяются турки и марокканцы. Здесь требуется разъяснение.

67. Что касается интеграции, то он с удовлетворением отмечает высокие стандарты, применяемые в нидерландском обществе. То, что иностранцы или лица иного этнического происхождения могут легко влиться в такое общество и интегрироваться в нем, очень хорошо для них в чисто человеческом плане, но не существует ли в этом случае опасности ассимиляции и утери этнического разнообразия и самобытности? Он просит уточнить открыто признаваемую в пунктах 80 и 82 концепцию интеграции в нидерландское общество.

68. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что последние решения суда о наказании отдельных лиц и организаций, допускающих оскорбительные заявления расистского характера и другие уничижительные выражения, являются важными прецедентами, и государству-участнику следует продолжать представлять подобную информацию в своих докладах. Он с удовлетворением отмечает принцип, по которому все законно проживающие на территории Нидерландов лица, принадлежащие к любому этническому меньшинству, имеют право на равное обращение. Согласно пункту 9, правительство само стремится интегрировать иностранцев в нидерландское общество. Что подразумевается под интеграционным процессом? Неравнозначен ли он ассимиляции? Сохраняют ли иностранцы и представители этнических меньшинств свою религиозную, языковую и

культурную самобытность? Правительству следует принять дополнительные меры в интересах лиц без определенного места жительства, особенно в отношении жилья, образования, занятости, социального обеспечения, здравоохранения и общественного порядка.

69. Хотя суды не считают, что одноразовое отправление по почте дискриминационных материалов представляет собой публичное распространение информации (пункт 18 с)), сам факт печатания таких материалов означает возможное существование организаций или отдельных лиц, разжигающих расовую ненависть. Принимались ли какие-либо меры против этих возможных источников расовой дискриминации? Он приветствует постановление суда о том, что рассылка листовок и книг, содержащих отрицающие холокауст высказывания, не может рассматриваться в качестве простого распространения фактологической информации и поэтому представляет собой нарушение Уголовного кодекса (пункт 20). Каковы результаты рассмотрение жалобы, поданной по данному случаю?

70. В пункте 21 а) сообщается о постановлении Верховного суда об отмене приговора по обвинению в дискриминации, поскольку в данном случае различие проводилось по признаку гражданства исключительно в политическом смысле и поэтому не подпадало автоматически под действие антидискриминационных положений. Что понимается под выражением "по признаку гражданства исключительно в политическом смысле"? Как это соотносится с содержащимся в статье 1 Конвенции положениям о запрещении дискриминации по признаку национального происхождения?

71. Одной из политических партий и ее руководителю, осужденному за высказывания дискриминационного характера, было предписано выступить с их опровержением (пункт 63). Однако в соответствии со статьей 4 Конвенции такие действия требуют роспуска подобных организаций и наказания их членов; недостаточно лишь потребовать от них выступить с опровержением их заявлений. Он с удовлетворением отмечает принятые меры по содействию трудоустройству представителей этнических меньшинств, уровень безработицы среди которых очень высок. Вызывает также озабоченность их положение с жильем.

72. Он выражает обеспокоенность по поводу опросов общественного мнения, свидетельствующих о все более негативном отношении населения к этническим меньшинствам. Необходимо активизировать кампании по развитию взаимопонимания, терпимости и гармоничных отношений между разными группами населения; такие кампании следует проводить во всех возможных областях, начиная с наиболее важной - образования - и распространяя их на трудовые отношения, жилищный вопрос, профсоюзы, культуру, спорт и церкви. Важную роль в этой связи могут играть средства массовой информации, и Комитету следует подготовить соответствующую рекомендацию.

73. Г-н де ГУТТ отмечает, что в докладе имеются некоторые пробелы и не представлены достаточно свежие данные, например о роли Комиссии по вопросам равного обращения и Законе о равном обращении 1994 года. По всей видимости, Комиссия играет важную

роль в борьбе с расизмом, поскольку она получает жалобы от отдельных лиц и групп и уполномочена проводить расследования и организовывать публичные слушания. Почему в докладе не рассказывается более подробно об этой Комиссии? Почему она не участвовала в подготовке доклада; какие меры были приняты для консультаций с антирасистскими НПО, включая Национальное бюро по борьбе с расизмом и Нидерландское отделение Международной комиссии юристов?

74. К числу позитивных аспектов, которые следует подчеркнуть, относятся новаторские меры по борьбе с дискриминацией в частном секторе, который в значительно меньшей степени поддается какому-либо воздействию; опыт Объединенного совета по вопросам трудовых отношений в промышленности, объединившего организации работодателей и наемных работников по борьбе с расизмом, и опыт, накопленный в ходе консультаций между полицией и меньшинствами. Было бы желательно получить дополнительную информацию по этим вопросам.

75. Позитивно оцениваются также меры по выполнению рекомендаций Комитета, содержащихся в сообщении № 4/1991 относительно дела Л.К., поскольку в своих докладах правительства крайне редко сообщают о мерах, принятых с учетом мнений Комитета по тем или иным сообщениям. В пунктах 3-8 содержится весьма интересная информация о судебных решениях, особенно решениях Верховного суда, однако требуются более общие статистические данные о количестве жалоб, судебных преследований, приговорах и прежде всего о случаях возмещения ущерба жертвам расовой дискриминации. Что делают полицейские органы, прокуратура и суды в случаях проявления расизма? Он хотел бы также получить дополнительную информацию о мерах, принимаемых против расистских организаций и партий, и о возможности направления антирасистскими НПО заявлений с просьбой о возбуждении коллективных исков.

76. В связи с политикой страны в области образования Комитет в 1991 году выразил обеспокоенность по поводу тенденции к сегрегации в школах; в настоящее время также наблюдается общая тенденция не направлять белых детей в школы, где учатся иммигранты. Приняты ли какие-либо меры для выполнения предыдущих рекомендаций Комитета?

77. В докладе открыто говорится о все более негативном отношении общественного мнения к этническим меньшинствам и о высоком уровне безработицы среди представителей меньшинств, а также об их недостаточной представленности в высших учебных заведениях. Все эти вызывающие обеспокоенность сообщения актуальны не только для Нидерландов, но, тем не менее, заслуживают того, чтобы им было уделено внимание в следующем докладе.

78. Г-н Ютсис занимает место Председателя.

79. В ответ на вопрос г-на ХАЛФА (Нидерланды) г-н ДЬЯКОНУ говорит, что ему не понятно значение терминов "гражданство" и "внешность, свидетельствующая о принадлежности к какой-либо расе", используемых не в докладе, а в Законе о равном обращении.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.

-----